

# Psa 68

שִׁיר                      מִזְמוֹר                      לְדָוִד                      1 לַמְּנִצֵּחַ  
a song                      a song (with instrumentation)                      to/of David                      to the preeminent one

אֹיְבָיו                      יִפּוּצוּ                      אֱלֹהִים                      2 יִקּוּם  
His enemies                      they will be scattered                      God                      He will arise

מִפְּנֵיו                      מִשְׂנְאָיו                      וַיִּנּוּסוּ  
from before Him                      ones hating Him                      and they will flee

תִּנְהַף                      עָשָׁן                      3 כְּהִנְהַף  
You will/may You drive away                      smoke                      like it is driven away

אֵשׁ                      מִפְּנֵי-                      דֹּוֹנֵג                      כְּהִיָּם  
fire                      from before                      wax                      like it will melt

אֱלֹהִים                      מִפְּנֵי                      רְשָׁעִים                      יֵאָבְדוּ  
God                      from before                      wicked ones                      they will perish

יִשְׂמְחוּ                      וַצְדִיקִים                      4  
they will rejoice                      and righteous ones

אֱלֹהִים                      לְפָנָי                      יֵעֲלְצוּ  
God                      before                      they will rejoice/exult

בְּשִׂמְחָה                      וַיִּשְׂשׂוּ  
with joy/gladness                      and they will exult/be glad

שְׁמוֹ                      זָמְרוּ                      5 שִׁירָו לְאֱלֹהִים  
His Name                      make music                      to God                      sing

שְׁמוֹ                      בֵּיהַ                      בְּעַרְבוֹת                      לְרֹכֵב                      סִלּוּ  
His Name                      in Yah                      in the clouds                      to the one riding                      exalt/praise

לְפָנָיו                      וְעִלּוּ  
before Him                      and exult/triumph

אֱלֹמְנוֹת וְדִין יְתוּמִים אָבִי 6  
widows and judge of orphans Father of

אֱלֹהִים בְּמַעוֹן קִדְשׁוֹ  
His holiness in dwelling of God

בֵּיתָה יְחִידִים מוֹשִׁיב 7 אֱלֹהִים  
in house lonely/solitary ones One causing to dwell God

בְּכּוֹשְׁרוֹת אֲסִירִים מוֹצִיא  
with the prosperity prisoners One bringing out

צַחֲיָחָה שְׁכָנוֹ סוֹרְרִים אַךְ  
bare/burned land they dwell ones being stubborn surely

עַמֶּךָ לְפָנַי בְּצֵאתְךָ 8 אֱלֹהִים  
Your people before when You went out God

סֵלָה בְּיַשִּׁימוֹן בְּצַעֲדְךָ  
selah in wilderness when You marched

נָטְפוּ שָׁמַיִם אַף־ רַעַשָׁה אָרֶץ 9  
they poured down heavens also it shook/quaked earth

סִינַי זֶה אֱלֹהִים מִפְּנֵי  
Sinai this God from before

יִשְׂרָאֵל אֱלֹהֵי אֱלֹהִים מִפְּנֵי  
Israel God of God from before

אֱלֹהִים תַּנְיֵף נְדָבוֹת גֶּשֶׁם 10  
God He causes rain and snow abundance rain of

כּוֹנְנָתָה אַתָּה וְנִלְאָה נַחֲלָתְךָ  
You established her You and it was tired Your inheritance

יִשְׁבוּ- בַּהּ 11 חַיִּיתֶךָ  
in it they dwelt Your living creatures

לְעַנִּי אֱלֹהִים בְּטוֹבֶתְךָ תִּכְיֶן  
God to the poor in Your goodness/prosperity You prepared

אֶמַר יִתֶּן- 12 אֱלֹהֵי  
word/speech He will give my Lord

רַב צְבָא הַמְבַשְּׂרוֹת  
much army the ones proclaiming news

יִהְיוּ- 13 מַלְכֵי צְבָאוֹת  
they will retreat/flee armies kings of

שָׁלַל תַּחֲלִק בֵּית וְיִנּוֹת יִהְיוּ-  
plunder she will divide house and one dwelling they will retreat/flee

שְׂפָתַיִם בֵּין 14 אִם- תִּשְׁכְּבוּן  
sheepfolds/resting places between you will dwell if

בְּכֶסֶף נֶחְפָּה יוֹנָה כַּנְּפֵי  
with silver being overlaid dove wings of

חֲרוֹץ בִּירְקָק וְאַבְרוֹתֶיהָ  
gold green and her pinions

בַּהּ 15 מַלְכִים שַׁדַּי בְּפָרֵשׁ  
in it kings Almighty when He spread out/scattered

בְּצַלְמוֹן תִּשְׁלֵג  
in Zalmon she will snow

בַּשָּׁן 16 הַר- אֱלֹהִים הַר-  
Bashan mountain of God mountain of

בַּשָּׁן הַר- גְּבֻנָּיִם הַר-  
Bashan mountain of peaks/summits mountain of

גְּבֻנִים  
peaks/summits

הַרִים  
mountains

תִּרְצְדוּן  
you will watch in envy

לִמָּה 17  
why?

לְשַׁבְּתוֹ  
Him to dwell

אֱלֹהִים  
God

חָמַד  
He desires

הַהַר  
the mountain

לְנֶצַח  
to forever

יִשְׁכֵּן  
He will dwell

יְהוָה  
Yahweh

אֵף-  
also/indeed

רַבְתַּיִם  
tens of thousands

אֱלֹהִים  
God

רֶכֶב 18  
chariots of

אֲדֹנָי  
my Lord

שָׁנָאן  
repeated thousands

אֲלָפֵי  
thousands of

בְּקֹדֶשׁ  
in holiness

סִינַי  
Sinai

בָּם  
among them

שָׁבִי  
captive

שָׁבִית  
You took captive

לְמַרְוֹם  
to the height

עָלִיתָ 19  
You went up

בְּאָדָם  
in/among the man/mankind

מַתָּנוֹת  
gifts

לְקַחְתָּ  
You received/took

אֱלֹהִים  
God

יְהִי  
Yah

לְשַׁכֵּן  
to dwell

סוֹרְרִים  
ones being stubborn

וְאֵף  
and also/even

אֲדֹנָי  
my Lord

בְּרוּךְ 20  
being blessed

לָנוּ  
to us

יַעֲמֵס-  
He will carry to us

יּוֹם יּוֹם  
day day

סֵלָה  
selah

יְשׁוּעָתָנוּ  
our salvation

הָאֵל  
the God of

לְמוֹשְׁעוֹת  
to acts of salvation/deliverance

אֵל  
God

לָנוּ  
to us

21 הָאֵל  
the God

תּוֹצְאוֹת  
escapes

לְמוֹת  
for death

אֲדֹנָי  
my Lord

וְלַיהוָה  
and to Yahweh

אִיְבָיו  
His enemies

רֹאשׁ  
head of

יִמְחֹץ  
He will smash through

אֱלֹהִים  
God

22 אַךְ-  
surely

בְּאֲשָׁמוּי  
in his guilts

מִתְהַלְּךְ  
ones walking around

שֵׁעַר  
hair

קִדְקֹד  
crown of

אָשִׁיב  
I will bring back

מִבָּשָׁן  
from Bashan

אֲדֹנָי  
my Lord

23 אָמַר  
He said

מִמְצֻלוֹת יָם  
sea depths of

אָשִׁיב  
I will bring back

בְּדָם  
in blood

רַגְלֶךָ  
Your foot

תִּמְחֹץ  
You will bathe<sup>1</sup>

24 לְמַעַן  
in order that

מִנְהוּ  
his share

מֵאִיְבָיִם  
from enemies

כָּל־בַּיִתְךָ  
Your dogs

לְשׁוֹן  
tongue of

אֱלֹהִים  
God

הַלִּיכוֹתֶיךָ  
Your processions

25 רָאוּ  
they saw

בְּקִדְשׁ  
in holiness

מִלְכִי  
my King

אֱלֹהֵי  
my God

הַלִּיכוֹת  
processions of

נְגִינִים  
ones playing instruments

אַחֲרַי  
after/behind

שָׂרִים  
ones singing

26 קָדְמוֹ  
they go in front/ahead

תּוֹפְפוֹת  
ones sounding percussion

עַלְמוֹת  
young maidens

בְּתוֹךְ  
in midst/middle

<sup>1</sup> Reading רחצ

בְּמִקְהָלוֹת 27  
in congregations/assemblies  
בְּרַכּוּ אֱלֹהִים  
God bless

יְהוָה  
Yahweh  
מִמִּקְוֹר  
from assembly of<sup>2</sup>  
יִשְׂרָאֵל  
Israel

שָׁם 28  
there  
בְּבִנְיָמִן  
Benjamin  
צְעִיר  
young/insignificant  
רוֹדֵם  
ones ruling them

שָׂרֵי  
princes of  
יְהוּדָה  
Judah  
רִגְמָתָם  
their heap of stones

שָׂרֵי  
princes of  
זְבֻלוֹן  
Zebulun  
שָׂרֵי  
princes of  
נַפְתָּלִי  
Naphtali

צִוָּה 29  
He commanded  
אֱלֹהֶיךָ  
your God  
עֲזָדְךָ  
your strength

עוֹזֵה אֱלֹהִים  
God be strong  
זוֹ  
which  
פַּעַלְתָּ  
You did  
לְנוֹ  
for us

מֵהֵיכָלְךָ 30  
from Your tent/tabernacle  
עַל-יְרוּשָׁלַם  
Jerusalem over

לְךָ  
to You  
יֹזְבִילוּ  
they will bear  
מְלָכִים  
kings  
שִׁי  
gift

גַּעַר 31  
He rebukes  
חַיֵּית  
living creature of  
קָנָה  
reed  
עֵדָת  
assembly of  
אֲבִירִים  
mighty ones

בְּעֻגְלֵי  
with calves of  
עַמִּים  
peoples  
מְתַרְפֵּס  
trampling underfoot  
בְּרִצֵּי-  
in pieces of  
כֶּסֶף  
silver

בִּזְרֹ  
He scatters  
עַמִּים  
peoples  
קְרָבוֹת  
battles/wars  
יִחַפְּצוּ  
they will delight in

<sup>2</sup> Reading ממקרא

מִצְרַיִם מִנִּי חֲשָׁמַיִם יָאֵתוּ 32  
Egypt from ambassadors they will come

לְאֱלֹהִים יָדָיו תָּרִיץ כּוּשׁ  
to God his hands she will bring Cush

לְאֱלֹהִים שִׁירוּ הָאָרֶץ מַמְלָכוֹת 33  
to God they sing the land kingdoms of

סֵלָה אֲדָנִי זָמְרוּ  
selah my Lord they make music

קִדְמָה שָׁמַיִם בְּשָׁמַיִם לְרֹכֵב 34  
east/formerly heavens of in heavens of to the One riding

עֹז קוֹל בְּקוֹלוֹ יִתֵּן הִן  
strength voice of with His voice He will give behold

לְאֱלֹהִים עֹז תִּנּוּ 35  
to God strength give/ascribe

גְּאוֹתוֹ עַל-יִשְׂרָאֵל  
His majesty/eminence Israel over

בְּשָׁחֲקִים וְעֹז  
in the clouds and His strength

מִמִּקְדָּשֶׁיךָ אֱלֹהִים נוֹרָא 36  
from Your holy place/sanctuary God being feared/awesome

עֹז נָתַן הוּא אֵל יִשְׂרָאֵל  
strength one giving He Israel God of

אֱלֹהִים בְּרוּךְ לְעַם וְתַעֲצוּמוֹת  
God being blessed to people and fullness of strength